



МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1231
20 August 1997

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Пятьдесят первая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1231-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве в четверг,
14 августа 1997 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н БЕНТОН

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Проект заключительных замечаний, касающихся одиннадцатого-тринадцатого
периодических докладов Ирака (продолжение)

Проект заключительных замечаний, касающихся одиннадцатого периодического доклада
Мексики

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам о заседаниях настоящей сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

GE.97-17893 (R)

СОДЕРЖАНИЕ (окончание)

Проект заключительных замечаний, касающихся одиннадцатого-четырнадцатого
периодических докладов Филиппин

Проект заключительных замечаний, касающихся одиннадцатого-двенадцатого
периодических докладов Алжира

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (продолжение)

Заседание открывается в 10 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ
ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ
(пункт 5 повестки дня) (продолжение)

Проект заключительных замечаний, касающихся одиннадцатого-тринадцатого периодических докладов Ирака (CERD/C/51/Misc.12/Rev.1 будущий символ CERD/C/304/Add.28)
(продолжение)

Пункт 14 (продолжение)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета возобновить рассмотрение пункта 14 проекта заключительных замечаний и зачитывает текст предлагаемой поправки:

"Комитет рекомендует Ираку выполнять соответствующие резолюции Совета Безопасности, призывающие к освобождению всех кувейтских граждан и граждан всех других государств, которые могут еще содержаться под стражей, и предоставить всю имеющуюся информацию о пропавших без вести лицах из этих государств".

2. Г-н ДЬЯКОНУ отмечает, что он не видит никаких улучшений по сравнению с первоначальным проектом. Он задает вопрос: "К какой статье Конвенции относится этот пункт?".

3. Г-н АБУЛ-НАСР согласен с г-ном Дьякону; по его мнению, необходимость в этом пункте отсутствует.

4. Г-н ВОЛЬФРУМ отмечает, что основанием для этой поправки является преамбула к Конвенции, в которой ясно отмечается, что Конвенция представляет собой не изолированный документ, а должна рассматриваться в более широких рамках других конвенций в области прав человека. Кроме того, этот пункт относится к статье 2 Конвенции. При необходимости следует провести голосование.

5. Г-н РЕШЕТОВ отмечает, что эта формулировка не имеет отношения к Конвенции и ее следует исключить.

6. Г-н ЮТСИС соглашается с г-ном Вольфрумом; по его мнению, предлагаемый текст способствует сохранению разумного баланса.

7. Г-н ШАХИ отмечает, что в одних случаях Комитет выступает за ссылку только на Конвенцию, а в других случаях за ссылку на все другие документы в области прав человека, как это было в пункте 13 проекта заключительных замечаний, касающихся Ирака. Он будет согласен с любой позицией, но озабочен применением непоследовательного подхода.

8. Г-н ГАРВАЛОВ отмечает, что Комитет может избежать проведения официального голосования, дав возможность членам Комитета заявить о том, каким образом они бы проголосовали, если бы было проведено голосование.

Изложение позиций

9. Г-н АБУЛ-НАСР отмечает, что он бы воздержался от голосования, поскольку, по его мнению, этот текст выходит за рамки содержания Конвенции.

10. Г-н ДЬЯКОНУ говорит, что, вероятно, можно было бы достигнуть консенсуса, если бы в тексте говорилось о недискриминационном обращении со стороны Ирака со всеми лицами, содержащимися под стражей независимо от того, являются ли они гражданами Кувейта или других государств.

11. Г-н РЕШЕТОВ отмечает, что это предложение является неприемлемым, поскольку Комитет не располагает какой-либо информацией относительно условий содержания этих лиц. В любом случае вопросы, относящиеся к сфере международного гуманитарного права, выходят за рамки сферы деятельности Комитета. Предложение г-на Гарвалова также является неудовлетворительным. Оратор не будет принимать участия в голосовании.

12. Г-н ГАРВАЛОВ отмечает, что, если резолюции Совета Безопасности имеют какое-то отношение к Конвенции, он мог бы поддержать эту формулировку.

13. Г-н ЛЕЧУГА ЭВИА говорит о том, что он проголосовал бы за исключение этого пункта.

14. Г-н ЮТСИС отмечает, что этот вопрос является важным; он не согласен с процедурой, в результате которой смысл замечаний, которые касаются положения в Ираке, сводится на нет. Цель работы Комитета заключается не в том, чтобы угождать государствам; нынешний случай представляет собой особую ситуацию, и его нельзя подводить под общий знаменатель положения во всех государствах. Поэтому он проголосовал бы за сохранение текста.

15. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС отмечает, что он воздержался бы при голосовании, поскольку в настоящем контексте, по его мнению, Конвенция не дает оснований рассматривать вопросы такого характера.

16. Г-н де ГУТТ отмечает, что он проголосовал бы за этот пункт и при необходимости за поправку, предложенную г-ном Дьякону.

17. Г-н ШАХИ заявляет о том, что он воздержался бы при голосовании.

18. Г-н ВОЛЬФРУМ говорит о том, что он проголосовал бы за.

19. Г-н ДЬЯКОНУ отмечает, что репутация Комитета пострадала бы, если бы текст был принят лишь тремя голосами при многих воздержавшихся. Он не будет принимать участия в голосовании.
20. Г-жа Дэци ЦЗОУ говорит о том, что она воздержалась бы, поскольку этот пункт не относится к кругу ведения Конвенции. Хотя она и не возражает против общего содержания этого пункта, она считает, что помещать его в рекомендации Комитета неуместно.
21. После обсуждения ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает провести голосование по этому пункту.
22. Было проведено голосование поднятием рук.
23. Пункт 14 с устными поправками был принят 3 голосами против 1 при 5 воздержавшихся, при этом 4 члена Комитета не принимали участие в голосовании.
24. Г-н ГАРВАЛОВ отмечает, что согласно правилу 48 правил процедуры для повторного рассмотрения предложения, уже принятого или отклоненного членами Комитета, требуется решение Комитета, принимаемое большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании членов Комитета, что, по его мнению, относится к случаю с пунктом 14. В качестве одного из решений вопроса следует внести поправку в формулировку.
25. Г-н ДЬЯКОНУ предлагает в качестве компромисса следующую формулировку: "Комитет рекомендует Ираку следовать нормам международного права и положениям резолюций Совета Безопасности, применяя недискриминационное обращение со всеми кувейтскими гражданами и гражданами других государств". Такая формулировка находилась бы в соответствии с положениями Конвенции, призывающими государства не проводить дискриминацию между людьми.
26. Г-н АБУЛ-НАСР отмечает, что предложение г-на Дьякону звучит, как обвинение; кроме того, члены Комитета только что проголосовали за то, что не должно выдвигаться никакого предложения до тех пор, пока двумя третями присутствующих и участвующих в голосовании членов Комитета не будет принято решение о пересмотре предложения.
27. Г-н ШАХИ поддерживает предложение г-на Гарвалова о пересмотре решения.
28. Г-н ГАРВАЛОВ отмечает, что, согласно положениям правила 50 правил процедуры, выражение "члены Комитета, присутствующие и участвующие в голосовании" относится к членам Комитета, голосующим за или против. Члены Комитета, которые воздерживаются от голосования, рассматриваются как не участвующие в голосовании.
29. Было проведено голосование поднятием рук.
30. Предложение о пересмотре решения было отвергнуто 7 голосами против 6.

31. Проект заключительных замечаний Комитета, касающихся одиннадцатого-тринадцатого периодических докладов Ирака, принимается в целом с устными поправками.

32. Г-н ГАРВАЛОВ отмечает, что он согласился с принятием заключительных замечаний с устными поправками, но хотел бы отметить свое собственное мнение, заключающееся в том, что Комитету было бы лучше отыскать выход из сложной ситуации либо путем принятия текста без голосования, либо дать возможность членам Комитета выразить свои мнения о том, как бы они проголосовали.

33. Г-н ДБЯКОНУ отмечает, что он согласился бы с заключительными замечаниями, однако, и это показало голосование, пункт 14 касался вопроса, который не относится к сфере деятельности Комитета.

34. Г-н ШАХИ отмечает, что он согласился с заключительными замечаниями, но должен выразить оговорку относительно текста, который отражает определенную внутреннюю непоследовательность; в некоторых пунктах имеются ссылки на осуществление всех международно-правовых документов в области прав человека, а в других - лишь ссылки на положения Конвенции. Основные права человека, отраженные в положениях статьи 5 Конвенции, не охватывают всего круга прав, содержащихся во Всеобщей декларации прав человека. Для сохранения принципа последовательности Комитету следовало бы ограничить свою логику положениями Конвенции и не ссылаться на любые другие международно-правовые документы.

35. Г-н АБУЛ-НАСР отмечает, что он согласился с текстом, который стал результатом компромисса.

36. Г-н ВОЛЬФРУМ отмечает, что он выступает за проведение в будущем более широкого диалога между Комитетом и Ираком. Принимая во внимание заключительные замечания, Конвенция может содействовать улучшению положения в Ираке в том, что касается вопросов применения положений Конвенции.

Проект заключительных замечаний, касающихся одиннадцатого периодического доклада Мексики (будущий символ CERD/C/304/Add.30)

Пункт 2

37. Г-н АБУЛ-НАСР говорит, что последние два предложения пункта, начинающиеся словами: "Вместе с тем он [Комитет] сожалеет о наличии разногласий в толковании Конвенции..." - не относятся к вступительной части заключительных замечаний, а должны быть помещены в раздел D "Основные предметы озабоченности" в качестве нового пункта 8.

38. Г-н де ГУТТ (докладчик по стране) отмечает, что формулировка заключительных замечаний должна быть последовательной. Он предлагает использовать формулировку, которая была использована в заключительных замечаниях по Ираку, а именно сохранить

два предложения на том месте, где они были, и исключить любые ссылки на сожаление со стороны Комитета.

39. Г-н ВОЛЬФРУМ поддерживает предложение г-на Абул-Насра.

40. Г-н ШАХИ отмечает, что перемещение этих слов в раздел D будет говорить о ненужной озабоченности со стороны Комитета. Он предлагает сохранить эти слова в пункте 2 и исключить все ссылки на "сожалеет", что приведет к следующей формулировке: "Существуют разногласия в толковании... Данные о составе народонаселения государств-участников являются неточными".

41. Г-н ВОЛЬФРУМ отмечает, что в случае Мексики этот вопрос относится к толкованию Конвенции, что является фундаментальным вопросом, который, несомненно, относится к введению. В случае Ирака этот вопрос просто относился к принципам представления данных Комитетом.

42. Г-н де ГУТТ соглашается с г-ном Вольфрумом.

43. Г-н ШАХИ отмечает, что, согласно нынешнему предложению, слова, касающиеся неточных данных о народонаселении также следовало бы поместить в раздел D. Он задается вопросом: "Является ли этот вопрос "основным предметом озабоченности" для Комитета?" В некоторых заключительных замечаниях Комитет, как видно, осуждает государства за представление неточных данных о народонаселении, в то время как в других он не обращает на это внимание. Необходимо проведение последовательной политики.

44. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету принять первые три предложения в качестве пункта 2. Последние два предложения следует поместить в раздел D в качестве нового пункта 8. Он предлагает рассмотреть точную формулировку в ходе обсуждений по разделу D.

45. Это решение принимается.

Пункт 3

46. Г-н АБУЛ-НАСР, поддержанный г-ном Шерифисом, отмечает, что в целях соблюдения последовательности пункт, в котором говорится о заявлении, предусмотренном в статье 14 Конвенции, следует поместить в раздел E "Предложения и рекомендации".

47. Г-н де ГУТТ предлагает использовать ту же формулу, какая была использована в заключительных замечаниях по Ираку. По его мнению, пункт 3 необходимо сохранить в разделе A.

48. Г-н ГАРВАЛОВ отмечает, что ссылка на статью 14 появилась в разделе, касающемся предложений и рекомендаций в прошлых заключительных замечаниях, но она: однако,

была помещена во введение, поскольку некоторые члены Комитета не пожелали придавать слишком сильный характер рекомендации государствам-участникам.

49. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что, вероятно, имеется консенсус сохранить пункт 3 на прежнем месте, т.е. в разделе А, и изменить редакцию первых слов следующим образом: "Отмечается, что государство-участник...".

50. Это решение принимается.

Пункт 4

51. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит о том, что в первое предложение следует внести поправку, с тем чтобы его редакция выглядела следующим образом: "...большое число (56) этнических групп и групп коренного населения...".

52. В ответ на вопросы, поднятые г-ном Абул-Насром и г-ном де Гуттом, он предлагает внести поправку в первое предложение, с тем чтобы его редакция выглядела следующим образом: "Отмечается, что Мексика...".

53. Это предложение принимается.

54. Г-н АБУЛ-НАСР подвергает сомнению наличие ссылки во всех пунктах на положение коренных народов, ведь Комитет в то же самое время занимался и обсуждением других вопросов.

55. Г-н ЮТСИС отмечает тот факт, что большая часть этнических проблем в Мексике касается коренных народов. Он предложил внести следующую поправку во второе предложение: "...крупные слои населения, большей частью коренные народы, в особенности в провинции Чьяпас...".

56. Г-н ШЕРИФИС предложил внести поправку в следующее предложение: "Мексиканским властям не удалось полностью решить проблему бедности местного населения", поскольку воистину ни от одного правительства не ожидается полной ликвидации бедности".

57. Г-н АХМАДУ выражает сожаление по поводу слов "исключительная бедность" во втором предложении.

58. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что, поскольку члены Комитета явно выражают желание широко прокомментировать проект заключительных замечаний, обсуждение на время следует прервать. Членам Комитета следует представить свои предложения о поправках г-ну де Гутту.

59. Это решение принимается.

Проект заключительных замечаний, касающихся одиннадцатого-четырнадцатого периодических докладов Филиппин (CERD/C/51/Misc.16, будущий символ CERD/C/304/Add.34)

Пункт 2

60. Г-н ГАРВАЛОВ (докладчик по стране) говорит, что в последнем предложении следует исключить слово "более".

Пункт 3

61. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в целях последовательности формулировку этого пункта следует изменить следующим образом: "Отмечается, что государство-участник...".

62. Г-н ван БОВЕН предлагает переместить этот пункт, который касается заявления, представляемого в соответствии с положениями статьи 14 Конвенции, в раздел предложений и рекомендаций, как это предложил в случае с Мексикой г-н Абул-Наср.

63. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что этот пункт был сознательно перемещен из раздела рекомендаций в ту часть текста, где он сейчас находится, по причинам, которые только что приводились в обсуждении по Мексике. Комитет, естественно, свободен в своем выборе перенести этот пункт в раздел рекомендаций.

64. Г-н ШЕРИФИС говорит, что этот пункт следует поместить в раздел рекомендаций.

65. Это решение принимается.

Пункт 4

66. Г-н ГАРВАЛОВ (докладчик по стране) говорит, что формулировку последней строчки этого пункта следует изменить следующим образом: "...включающего коренные культурные общины и филиппинцев-мусульман", с тем чтобы отразить термины, используемые государством-участником.

67. Г-н АБУЛ-НАСР спрашивает, отражает ли термин "филиппинцы-мусульмане" этническое происхождение этого народа или их религию.

68. Г-н ГАРВАЛОВ (докладчик по стране) говорит, что, по его мнению, филиппинцы-мусульмане представляют собой обособленную этническую группу. Он поставил этот вопрос перед государством-участником, но не получил на него ответа.

69. Г-н ВОЛЬФРУМ соглашается с тем, что филиппинцы-мусульмане представляют собой обособленную этническую группу, отношение к которой, несомненно, является отличным от отношения к другим группам.

70. Г-н ЮТСИС предпочитает первоначальную формулировку.

71. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, по его мнению, большинство членов Комитета предпочитают поправку г-на Гарвалова.

72. Это решение принимается.

Пункт 7

73. В ответ на вопрос, поднятый г-ном АБУЛ-НАРСОМ, г-н ГАРВАЛОВ подтверждает, что мирное соглашение, о котором идет речь в этом пункте, представляет собой так называемое "Трипольское соглашение".

Пункт 8

74. Г-н АБУЛ-НАСР просит дать разъяснение по поводу слов "свидетельства о претензиях на родовые земли и владения".

75. Г-н ГАРВАЛОВ (докладчик по стране) объясняет, что филиппинские власти выпустили свидетельства на возвращение родовых земель коренному населению в качестве временной меры до принятия конгрессом необходимого законодательства. После принятия законодательства эти свидетельства будут обмениваться на документ о передаче собственности на землю.

76. Г-н АБУЛ-НАСР предлагает включить в раздел предложений и рекомендаций ссылку, призывающую к быстрой передаче земель в собственность коренных народов.

Пункт 11

77. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ в целях удовлетворения озабоченности г-на Гарвалова в отношении ясности предлагает заменить слово "она" в начале предпоследнего предложения словом "статья". В ответ на предложение г-на Дьякону он далее предлагает в начале четвертого предложения этого пункта заменить слова "он подчеркивает" словами "Комитет подчеркивает".

78. Это предложение принимается.

Пункт 12

79. Г-н АБУЛ-НАСР говорит, что, как только страна присоединяется к Конвенции и при условии выполнения этой страной положений Конвенции, пропадают основания включать в Конституцию страны определение расовой дискриминации, поскольку оно приводится в статье 1.1. Поэтому Комитету следует воздержаться и не настаивать на таком требовании и не обращаться с просьбой к странам изменять соответствующим образом свои конституции, как это было в прошлом.

80. Г-н ДЬЯКОНУ поддерживает это мнение. Комитет вместо этого мог бы обратиться с просьбой к государству-участнику включать в свое законодательство осуждение или запрещение расовой дискриминации.

81. Г-н ШАХИ согласен с этим мнением. В качестве докладчика по Польше он воздержался от просьбы к государству-участнику в ходе обсуждения его доклада включить определение расовой дискриминации в Конституцию страны или в другие законодательные акты. Если государство во всех отношениях соблюдает положения Конвенции, то Комитету следует считать, что законодательство государства соответствует ее положениям.

82. Г-н ШЕРИФИС поддерживает мнения, выраженные тремя предыдущими ораторами.

83. Г-н ВОЛЬФРУМ говорит, что предложение г-на Дьякону неприемлемо. Он поддерживает мнения, высказанные г-ном Шахи. Реальный смысл заключается во второй части предложения, а первую часть предложения следует исключить.

84. Г-н ГАРВАЛОВ (докладчик по стране) предлагает изменить редакцию первого предложения следующим образом:

"С озабоченностью отмечается, что отсутствует какое-либо конкретное законодательство, запрещающее расовую дискриминацию".

85. Это предложение принимается.

86. По предложению г-на АХМАДУ далее принимается решение исключить из второго предложения слово "вполне".

Пункт 13

87. Г-н АБУЛ-НАСР отмечает, что нельзя говорить об отсутствии разъяснений, поскольку представитель Филиппин представил соответствующую информацию в своем устном выступлении.

88. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что было бы более точным сказать, что была представлена неполная информация.

89. Г-н ШЕРИФИС отмечает, что этот пункт в его нынешней редакции носит слишком негативный характер, который следует сбалансировать такими, например, позитивными выражениями, как "приветствуя создание Комиссии по правам человека и института омбудсмена". Было бы более целесообразно поместить этот пункт в раздел С.

90. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ после краткого совещания с г-ном ШЕРИФИСОМ и г-ном ГАРВАЛОВЫМ предлагает поместить этот пункт в конце раздела С в следующей формулировке:

"Комитет приветствует создание Комиссии по правам человека и института омбудсмана".

91. Это решение принимается.

92. Г-н АБУЛ-НАСР поддержанный г-ном ШЕРИФИСОМ предлагает переместить в раздел Е пункт, в котором содержится просьба о предоставлении дополнительной информации относительно полномочий и функций этих органов.

93. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что поскольку эта просьба уже выражалась в пункте 23, пункт 13 можно полностью исключить.

94. Это решение принимается.

Пункт 14

95. Г-н ГАРВАЛОВ (докладчик по стране) предлагает заменить слова "это требует" словами "эти положения требуют" и исключить последнее предложение этого пункта.

96. Это предложение принимается.

Пункт 16

97. Г-н ГАРВАЛОВ (докладчик по стране) отмечает, что в соответствии с предыдущими поправками слово "культурных" следует поместить после слова "коренных".

Пункт 17

98. Г-н ШЕРИФИС призывает проявлять осторожность при рассмотрении таких чувствительных вопросов, как исчезновения, с тем чтобы избежать заявлений политического характера. Поэтому, поскольку есть намерения прокомментировать положение этнических групп, он предлагает заменить слова "которые в большой степени затрагивают" словами "включая".

99. После краткого обсуждения, проведенного г-ном ГАРВАЛОВЫМ, г-ном ЮТСИСОМ, г-ном ШАХИ и г-жой Дэци ЦЗОУ по вопросу об исчезновениях и имеющихся свидетельствах этого, г-н ГАРВАЛОВ (докладчик по стране) предлагает следующую формулировку этого пункта:

"В отношении пунктов а) и б) статьи 5 Конвенции выражается озабоченность по поводу того, что многие отмеченные случаи исчезновения, включая исчезновения представителей коренных народов и филиппинцев-мусульман, пока еще не были полностью расследованы и вынесены на рассмотрение судов".

100. Это предложение принимается.

Пункт 20

101. Г-н ГАРВАЛОВ (докладчик по стране) предлагает после слова "коренных" включить в соответствии с предыдущими поправками слово "культурных".

Пункт 24

102. Г-н ШЕРИФИС отмечает, что отсутствует необходимость в словах "вне зависимости от их религии" и эти слова следует исключить.

103. Это предложение принимается.

104. Проект заключительных замечаний Комитета, касающихся одиннадцатого-четырнадцатого периодических докладов Филиппин в целом с устными поправками принимается.

Проект заключительных замечаний, касающихся одиннадцатого-четырнадцатого периодических докладов Алжира (CERD/C/51/Misc.15, будущий символ CERD/C/304/Add.33)

Пункт 3

105. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ в свете заявления, сделанного г-ном АБУЛ-НАСРОМ о том, что ссылка на рыночную экономику выводит это замечание за сферу действия Конвенции, предлагает изменить редакцию соответствующего предложения следующим образом: "Члены Комитета понимают, что Алжиру приходится в настоящее время решать нелегкие экономические, социальные, политические задачи и что он испытывает экономические и социальные проблемы, которые могут оказать негативное воздействие на...".

106. Это предложение принимается.

107. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету возобновить рассмотрение оставшихся пунктов проекта заключительных замечаний, касающихся Алжира, на следующем заседании.

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (пункт 3 повестки дня) (продолжение)

108. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета провести рассмотрение графика работы, включая, согласно рекомендации Бюро, вопрос о том, чтобы отложить рассмотрение положения в Руанде и, чтобы быть последовательным, положения в Демократической Республике Конго, учитывая тот факт, что положение в этих двух странах является схожим. По ранее отмечавшимся причинам г-н Чиговера будет отсутствовать в тот день, на который намечено рассмотрение положения в последней стране.

109. Отвечая на запрос г-на АБУЛ-НАСРА в отношении предоставления большей информации о причинах предложения отложить рассмотрение, он напомнил об окончательном и несколько отличном мнении членов Комитета, которое было высказано по этому вопросу в ходе прошлого обсуждения и которое заключалось в том, что Руанду следует оставить в этом списке в случае, если произойдут какие-либо изменения в оставшийся до рассмотрения период, но не информировать правительство Руанды о своем решении, поскольку было высказано мнение о том, что государство-участник скорее всего ничего не добавит к своим предыдущим заявлениям.

110. Рекомендация Бюро, касающаяся Демократической Республики Конго, состоит в том, что, учитывая неопределенность, связанную с нынешним положением в этой стране, существует сомнение относительно какого-либо практического воздействия мнения Комитета о положении в Конго на события в этой стране. Было бы более целесообразно, если бы Комитет, прежде чем выражать свои мнения, получил доклад миссии по расследованию. Необходимо помнить о том, что г-н ЧигOVERA, который принимает активное участие в качестве одного из членов в объединенной миссии, назначенной Генеральным секретарем в целях изучения вопросов прав человека в восточной части Демократической Республики Конго, принимал участие в обсуждениях Комитета и будет отсутствовать в назначенный для рассмотрения доклада день на текущей сессии Комитета.

111. Г-н ВОЛЬФРУМ отмечает, что имеется определенная польза от предложения отложить обсуждение по Руанде, поскольку вопрос об этом остается открытым и в случае наличия каких-либо дополнительных событий. В том что касается Демократической Республики Конго, он выражает свое несогласие в том плане, что Комитет не располагает информацией, содержащейся в докладе объединенной миссии. Хотя он уже выражал свое мнение о том, что в нынешних обстоятельствах Комитету не следует принимать каких-либо мер, Комитет должен будет по крайней мере проинформирован относительно событий в стране и относительно мандата группы по расследованию положения в целях проведения рассмотрения этого вопроса при ближайшей возможности.

112. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что он принимает к сведению заявление г-на Вольфрума и готов сохранить вопрос о положении в Демократической Республике Конго в повестке дня в течение следующей недели.

113. Г-н ШЕРИФИС соглашается с рекомендацией, касающейся Руанды, и разделяет мнение г-на Вольфрума о том, что Комитет следует проинформировать, но Комитету следует воздержаться от каких-либо рекомендаций до получения информации, которую г-н ЧигOVERA, возможно, представит на мартовской сессии 1998 года.

114. Г-н ШАХИ соглашается с тем, что Комитету следует дождаться получения самой последней информации о положении в Руанде и Демократической Республике Конго, в частности в отношении вопроса о том, обеспечивается ли репатрированным руандийским беженцам адекватная степень безопасности и отсутствие угрозы убийства из мести. До опубликования результатов миссии по расследованию Комитет должен внимательно следить за положением в этой стране в целях предотвращения появления новых жертв. Учитывая

мандат Комитета, рассмотрение положения в этих двух странах более уместно проводить КЛРД, чем любому другому Комитету. Комитет не может не уделять пристального внимания прояснению положения в этих странах по той простой причине, что еще один орган Организации Объединенных Наций - Совет Безопасности - занимается активным рассмотрением этого положения.

115. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заверяет г-на Шахи в том, что пожелания Комитета выражены достаточно четко.

116. Г-н де ГУТТ говорит о том, что Комитет может по крайней мере запросить представителя Генерального секретаря представить ему самую последнюю информацию о положении в Руанде, Демократической Республике Конго, а также в Бурунди.

117. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он возражает против предложения г-на де Гутта в связи с плотным графиком работы.

118. Г-н АБУЛ-НАСР, полностью соглашаясь с предложением г-на де Гутта, которое, по его мнению, является весьма необходимым, заявляет, что информация, которую г-н Вольфрум предложил в качестве основы обсуждения, является недостаточной. Комитету не следует поступать опрометчиво и рассматривать элементы информации, предоставляемые членами Комитета; ему следует принять серьезный подход и изучить всю информацию, находящуюся в его распоряжении в Женеве, которая предоставляется многими органами Организации Объединенных Наций и миссиями по расследованию положения; ему также следует рассмотреть последствия применения такого подхода для его графика работы в качестве полностью отдельного вопроса. В отношении информирования государства-участника Комитету следует применить ту же процедуру, которая была применена в случае с Израилем, и относиться ко всем странам на равной основе и проинформировать государство-участника о дате и деталях, касающихся обсуждения.

119. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Демократическую Республику Конго должным образом проинформировали о том, что рассмотрение положения в этой стране намечено на следующую неделю; Руанда не входит в повестку дня, и ожидается приезд делегации Бурунди. Учитывая прошлые заявления о глубоком беспокойстве по поводу того, что Комитету не удастся принять заключительные замечания по этим двум государствам, он предупреждает членов Комитета о риске того, что Комитет может завершить свою сессию и не представить согласованные заключительные замечания по всем рассмотренным докладам, если обсуждения будут продолжаться в том же духе, что и сейчас.

120. Г-н ШЕРИФИС, поддержанный г-ном АХМАДУ, говорит, что в обязанности Председателя и всех остальных членов Комитета входит уделение первоочередного внимания принятию документа с согласованными заключительными замечаниями по всем рассмотренным докладам. Поэтому утверждение рекомендаций нельзя откладывать, а Председателю необходимо оказать содействие в его стремлении достигнуть этой цели.

121. Г-н ВОЛЬФРУМ предлагает ограничить обсуждение доклада г-на Альстона одним часом и выражает опасения относительно отведения половины времени всего заседания на обсуждение третьего Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации. Он задает вопрос: "Может ли Председатель рассмотреть возможность продления заседания после 18 час. 00 мин., с тем чтобы выполнить основную задачу Комитета и рассмотреть доклады государств-участников?"

122. Г-н ван БОВЕН предлагает членам Комитета ограничиться рассмотрением заключительных замечаний. Им следует представить свои замечания докладчикам по странам и воздержаться от постановки вопросов, выходящих за рамки этой темы.

123. Г-н ГАРВАЛОВ одобряет предложение о продлении времени заседаний. Всем членам Комитета следует обеспечить принятие заключительных замечаний.

124. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он рассмотрит возможность продления заседаний и доложит об этом членам Комитета.

125. Г-н ШЕРИФИС, поддержанный г-ном де ГУТТОМ, говорит, что для проведения вечерних заседаний необходимо предусмотреть обеспечение синхронным переводом и составителями кратких отчетов.

Заседание закрывается в 13 час. 00 мин.